

# Dreizehnte Szene

Don Alfonso. Guglielmo. Dann Ferrando.

## Rezitativ \*)

Guglielmo Don Alfonso

G.  D.A. 

Ach, ich betrogner Mann, was mußstich se-hen, ach, und was mußstich hö-ren! Um Got-tes wil-len,  
*Ah po-ve-ret-to me, co-sa ho ve-du-to, co-sa ho sen-ti-to ma-i. Per ca-ri-tà, si-*

Cont. Cemb. 

Guglielmo

G.  D.A. 

ru - hig! Den Bart möcht ich zer-rau - fen, die Haut mir zer-flei-schen, an der  
*len-zio! Mi pe-le-rei la bar-ba, mi graf-fie-rei la pel-le, e da-*



G.  D.A. 

Mau - er die Stir - ne zer-schmet-tern, war das mei-ne Fior-di - li - gi, die Pe -  
*rei col-le cor-naen-tro le stel-le, fu quel-la Fior-di-li-gi, la Pe-*



G.  D.A. 

ne - lo-pe und die Ar - te-mis ih-res Sä - ku-lums, die Fal-sche, Un-ge-treu e... Ver-  
*ne-lo-pe, l'Ar-te-mi-sia del se-co-lo, bric-co-na, as-sas-si-na... fur-*



Don Alfonso (heiter) Guglielmo

G.  D.A.  Fe. 

rät-rin... Die-bin... Hün-din! Erst to-ben Sie sich aus... Wie steht's? Wo ist sie? Wer, dein  
*fan-te... la-dra... ca-gnä... La-scia-mo-lo sfo-gar... Eb-ben! Dov' è! Chi, la*



\*) Das folgende Rezitativ fehlt im Autograph, hier nach einer Handschrift des Istituto in Florenz.

Guglielmo

Fe.  
G.  
zärt - li - ches Bräutchen? Mein Bräutchen...nein, des Teufels Braut, er mag sie nur ho - len, und mich da -  
tua Fior - di - li - gi? La mia Fior... Fior di dia - vo - lo, che stroz - zi lei pri - ma e do - po

Ferrando (Ironisch)

G.  
Fe.  
zu! Du siehst nun selber: „In al - len Dingen muß man unterscheiden; da ich weit e - her ver -  
me! Tu ve - di be - ne, v'han del - le dif - fe - ren - ze in o - gni co - sa, un po - co di più

Guglielmo

Fe.  
G.  
die - ne...“ O schweige, quä - le mich nicht noch län - ger, laß uns auf Mit - tel sin - nen, sie  
mer - to... Ah ces - sa, ces - sa di tor - men - tar - mi, ed u - na via piut - to - sto stu -

Don Alfonso Gugl.

G.  
D.A.  
bei - de recht em - pfind - lich zu be - stra - fen. Das be - ste ist, sie hei - ra - ten. Da  
diam di ca - sti - gar - le so - no - ra - men - te. Io so qual è: spo - sar - le. Vor -

Ferrando

G.  
Fe.  
nähm ich mir schon lie - ber ei - ne bö - se Fu - rie. Und ich 'ne al - te  
rei spo - sar piut - to - sto la bar - ca di Ca - ron - te. La grot - ta di Vul -

Guglielmo Don Alfonso

Fe.  
G.  
D.A.  
He - xe. Und ich des Teu - fels Groß - mut - ter. Dann bleibt ihr Jung - ge - sel - len bis ans  
ca - no. La por - ta dell' In - fer - no. Dun - que re - sta - te ce - li - biin e -

Ferrando Don Alfonso

D.A. Fe. En-de. Es gibt ü - ber-all Frauen für Männer, so wie wir sind. An Frau-en fehlt es  
 ter-no. Manche-ran. for-se don-ne ad wo-min co-me no - i? Non c'è ab-bon-dan-za

D.A. nie-mals. Doch ma-chen sie's nicht anders als eu-re Schö-nen. Im Grun-de liebt ihr  
 d'al-tro. Ma l'al-tre, che fa-ran, se ciò fer que-ste? In fon-do voi le a-

Guglielmo Ferr.

D.A. G. Fe. bei-de die-se schänd-li-chen, un-ge-treu-en We-sen. Ach, nur zu sehr! [309] Nur  
 ma-te que-ste vo-stre cor-nac-chie spen-nac-chia-te. Ah pur trop-po! Pur

Don Alfonso

Fe. D.A. zu sehr! [309] Ihr müßt sie neh-men, wie sie e-ben sind, wie könn-te die Na-  
 trop-po! Eb-ben pi-glia-te-le com'el-le son, na-tu-ra non po-

D.A. tur sel-ber sich verleugnen und ausnahmswei-se ein paar Frauen von be-sond-erer Art er-  
 te\_a fa-re l'ec-ces-zio-ne, il pri-vi-le-gio di cre-a-re due don-ne d'al-tra

D.A. schaf-fen, bloß für eu-re schö-nen Schnäbel: In al-len La-gen muß man ein Phi-lo-  
 pa-sta per i vo-stri bei mu-si: in o-gni co-sa ei vuol fi-lo-so-

D.A.

soph sein; jetzt laßt uns gehen und sorg-lich ü-ber-le-gen, wie man schnell nun zum Ziel kommt: Mir er-  
*fi-a; ve-ni-te me-co; di oom-bi-nar le co-se stu-die-rem la ma-nie-ra: vo chean-*

D.A.

scheint es am be-sten, daß ihr bei-de heut Hoch-zeit macht. In-zwi-schen sing ich  
*cor que-sta se-ra dop-pie noz-ze si fac-cia-no. Frat-tan-to un' ot-*

D.A.

euch ein paar Vers-lein: Wenn ihr die gut be-folgt, wird's eu-er Glück sein.  
*ta-va-a-scol-ta-te: fe-li-cis-si-mi voi, se la im-pa-ra-te.*

*segue Nr. 30. Andante*

Andante  
 Don Alfonso

## Nr. 30. Andante

D.A.

Al-les schilt auf die Frau-en, doch ich ver-zei-he, wenn sie auch tau-send-mal ihr Herz ver-  
*Tut-tiac-cu-san le don-ne, ed io le scu-so, se mil-le vol-te al di can-gia-no a-*

D.A.

lo-ren; die-ser nennt es Ver-höh-nung, je-ner Ge-wöh-nung, doch ich glaub:  
*mo-re, al-iri un vi-zio lo chia-ma, ed al-tri un u-so, ed a me par-*